Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Кафедра романської філології та перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної роботи

Пантелеймонов А. В.

“ 25 ” червня 2019 р.

Робоча программа навчальної дисципліни

Переддипломна практика

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти другий (магістерський)

галузь знань 03 Гуманітарні науки

(шифр і назва)

спеціальність 035 Філологія

(шифр і назва)

освітня програма Французька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова і література та переклад, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (іспанська мова)

(шифр і назва)

спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-французька, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-іспанська, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно)

(шифр і назва)

вид дисципліни обов’язкова

(обов’язкова / за вибором)

факультет іноземних мов

2019 / 2020 навчальний рік

philr.com

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

"21" червня 2019 року, протокол № 8

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ: Черкашина Тетяна Юріївна, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри романської філології та перекладу

Програму схвалено на засіданні кафедри романської філології та перекладу

Протокол від "16" травня 2019 року № 13

Завідувач кафедри романської філології та перекладу

_____ Черкашина Т. Ю.
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від "14" червня 2019 року № 12

Голова методичної комісії факультету іноземних мов

_____ Котова А. В.
(підпис) (прізвище та ініціали)

кпп1.romano

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни "Переддипломна практика" складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки магістрів
Освітньої програми Французька мова та література і переклад та англійська мова, Французька мова і література та переклад, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (іспанська мова)
спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.055 Романські мови та літератури_(переклад включно), перша-французька, 035.055 Романські мови та літератури_(переклад включно), 035.051 Романські мови та літератури_(переклад включно), перша-іспанська, 035.051 Романські мови та літератури_(переклад включно)

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. **Мета** викладання навчальної дисципліни

Метою переддипломної практики є здійснення комплексної підготовки студентів до захисту кваліфікаційних робіт.

1.2. Основними **завданнями** вивчення дисципліни "Переддипломна практика" є завершення роботи над кваліфікаційним дослідженням, оформлення роботи відповідно до дійсних вимог, апробація результатів дослідження з написанням статті та участю у студентській науковій конференції, підготовка до захисту роботи.

1.3. Кількість кредитів: 6.

1.4. Загальна кількість годин: 180.

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
Обов'язкова	
Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Рік підготовки	
2-й	2-й
Семестр	
3-й	3-й
Самостійна робота	
180 год.	

1.6. Заплановані результати навчання

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

знати: основну термінологію та напрями сучасних наукових досліджень, у т.ч. актуальних наукових течій сьогодення; основні вимоги до проведення та оформлення результатів наукових досліджень;

вміти: на належному рівні здійснювати дослідження в галузі лінгвістики, методики викладання іноземної мови, літературознавства, перекладознавства та оформлювати їх у вигляді наукової роботи.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Розділ 1. Переддипломна практика протягом чотирьох тижнів.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Розділ 1. Переддипломна практика						
Переддипломна						180

ВНЛУ • Комплект

практика						
Разом за розділом						180

4. Завдання для самостійної роботи

Переддипломна практика на 2 курсі магістратури проходить з відривом від навчального процесу на кафедрі романської філології та перекладу філології факультету іноземних мов. Базою практики можуть також бути інші підрозділи факультету та ХНУ імені В.Н. Каразіна. Тривалість практики – 4 тижні.

Зміст практики

узагальнення результатів дослідження, підбиття підсумків розв'язання поставлених у кваліфікаційному дослідженні задач та проблеми; аналіз результатів та формулювання положень одержаних результатів	70 годин
оформлення результатів дослідження згідно з дійсними вимогами до оформлення наукових праць та підготовка презентація до захисту кваліфікаційної роботи	30 годин
підготовка наукової статті, яка узагальнює теоретичні знання, засвоєні під час написання кваліфікаційної роботи, та навички написання наукових робіт та підготовки результатів дослідження до публікації у наукових виданнях, підготовка доповіді для наукової конференції, підготовка тез доповіді.	80 годин

В період практики студент може відвідувати консультації наукового керівника з практики відповідно до встановленого графіку та отримувати поради щодо закінчення кваліфікаційного дослідження та апробації його результатів у вигляді статті, доповіді для наукової конференції, тез доповідей. По закінченню практики студент зобов'язаний у визначений термін подати до друку статтю чи тези доповіді із рекомендацією керівника або виступити із доповіддю на науковій конференції.

5. Методи контролю

1. Інструктаж з дотримання вимог до оформлення результатів досліджень; презентацій та статей.
2. Консультація.
3. Прийняття письмового звіту.

6. Схема нарахування балів

Критерії оцінювання переддипломної практики. Студент може отримати максимально 100 б., з яких:

50 б. за оформлення результатів дослідження згідно з дійсними вимогами до оформлення наукових праць,

20 б. за підготовку презентації,

20 б. за підготовку апробації,

10 б. за вчасно подану звітну документацію.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види діяльності під час проходження практики	Оцінка

90 – 100	відмінно
70-89	добре
50-69	задовільно
1-49	незадовільно

Критерії оцінювання

Оцінка «відмінно» (100-90 балів) виставляється студентам, робота яких оцінена керівником практики на «відмінно», а самі студенти вчасно подали статтю чи тези доповіді до друку або виступили із доповіддю на конференції та показали відмінні успіхи в засвоєнні навичок узагальнення та оформлення результатів своєї наукової роботи.

Оцінка «добре» (89-70 балів) виставляється студентам, робота яких оцінена керівником практики на «добре», та які подали вчасно подали статтю чи тези доповіді до друку або виступили із доповіддю на конференції.

Оцінка «задовільно» (69-50 балів) виставляється студентам, робота яких оцінена керівником практики на «задовільно», та які загалом впорались із завданнями практики.

Оцінка «незадовільно» (49 і нижче балів) виставляється студентам, робота яких оцінена керівником практики на «незадовільно», та які не впорались із завданнями практики.

Примітка: оцінка студентів може бути знижена за порушення трудової дисципліни (неякісне та/або несвоєчасне виконання завдань, недостатня готовність кваліфікаційної роботи до подачі до захисту, відсутність структурних елементів кваліфікаційної роботи, або відсутність поданої до друку статт чи тези доповіді або виступу із доповіддю на конференції, що підсумовує результати кваліфікаційного дослідження.

7. Рекомендована література

Основна література

1. Методичні рекомендації до написання курсових та магістерських робіт / Укл. О.І. Морозова, В.О.Самохіна. Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2014. 30 с.

Допоміжна література

1. Чорновол-Ткаченко О. О. Основи наукових досліджень : навчальний посібник. Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2014. 156 с.
2. Національний стандарт України «Інформація та документація. Бібліографічна посилання. Загальні положення та правила складання. ДСТУ 8302:2015». Київ : ДП «УкрНДНЦ», 2016. 16 с.